PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS DEL CONTRATO DE SERVICIOS PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE INTERPRETACIÓN TELEFÓNICA AL DEPARTAMENTO DE ACCIÓN SOCIAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA.

A. OBJETO

Es objeto del presente pliego de prescripciones técnicas la definición de las características del servicio de interpretación telefónica destinado a las personas usuarias de los servicios y prestaciones correspondientes a las áreas de actuación y funciones del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia que desconocen los idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca.

Mediante este servicio se pretende conseguir una correcta asistencia a las personas usuarias, ofreciendo la posibilidad de que puedan mantener una conversación normal con el profesional, sin ningún tipo de barrera lingüística; respetando así los derechos de los mismos.

El servicio objeto del presente contrato dará respuesta a las necesidades del Departamento de Acción Social, derivadas del ejercicio, por cualquiera de los mecanismos, de las competencias que tiene atribuidas, de acuerdo con lo dispuesto en el Decreto foral 67/2025, de 26 de junio, de la Diputación Foral de Bizkaia por el que se aprueba el Reglamento Orgánico del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia.

B. CARÁCTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL SERVICIO DE INTERPRETACIÓN TELEFÓNICA

Las empresas licitadoras estarán obligadas a cumplir con los requisitos mínimos recogidos en este documento, utilizando a tal fin los medios humanos y materiales necesarios para la adecuada y correcta prestación del servicio.

1. SERVICIO DE INTERPRETACIÓN TELEFÓNICA

La interpretación será prestada las 24 horas del día, los 365 días del año.

El servicio telefónico de interpretación deberá estar garantizado como mínimo para atender a un total de 10 usuarios a un mismo tiempo.

Debe ser posible la atención simultánea a llamadas en el mismo idioma. La empresa licitadora deberá garantizar al menos 2 llamadas al mismo tiempo en los siguientes idiomas: árabe, francés, inglés, chino y ucraniano.

La empresa adjudicataria facilitará un número de teléfono único de acceso al servicio, que permita seleccionar de manera intuitiva el idioma que se solicita intérprete. Este, será gratuito, y por cada servicio de interpretación la empresa adjudicataria facturará los minutos realmente consumidos.

La empresa contratista facilitará a cada punto de acceso el/los dispositivos/s que permita/n tanto la interpretación telefónica encontrándose la persona usuaria y la profesional en el mismo espacio físico, como la interpretación telefónica mediante llamada a tres.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HUHE-BF2Y-FNOV-TO18
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Para sucesivos servicios de interpretación telefónica con los mismos usuarios, la adjudicataria facilitará la opción de seleccionar que sea el mismo intérprete quien preste el servicio, en la medida que sea posible, teniendo en cuenta la disponibilidad de los mismos.

De manera excepcional y atendiendo a las necesidades que pudieran surgir, siempre que exista previa solicitud del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, se deberá poder habilitar a un determinado número de teléfono durante un horario concreto para acceso al servicio de interpretación telefónica.

Se proporcionará el acceso online a los datos estadísticos de consumos realizados.

2. IDIOMAS OFERTADOS

Para la interpretación telefónica se dispondrá las 24 horas del día los 365 días del año de los siguientes idiomas:

Arabe clásico, árabe magrebí, árabe hassania, portugués, turco, ruso, francés africano, francés, alemán, inglés, wolof, urdu, persa, ucraniano, rumano, georgiano, soninké, hindi, bambara, pular, búlgaro, mongol, chino mandarín, bereber, tamazight, vietnamita, panyabi.

La relación de idiomas señalada tiene carácter enunciativo y no limitativo, sin que sea una lista cerrada.

C. PRECIO Y NÚMERO ESTIMADO DE UNIDADES

El precio máximo de licitación se descompone en la siguiente unidad:

DESCRIPCIÓN	PRECIO UNITARIO	IVA(%)	TOTAL
Coste servicio	2,60€/minuto	21%	3,146€/ minuto

De acuerdo con el histórico de este servicio, se estima un consumo total de 18.000 minutos en los 2 años de vigencia del contrato.

D. OTRAS CONSIDERACIONES

MEDIOS PERSONALES

Para la ejecución del contrato, la empresa adjudicataria pondrá a disposición el personal suficiente con la cualificación necesaria, tanto en relación a sus competencias lingüísticas y de interpretación (contando con formación oficial como traductor/a e intérprete en aquellas lenguas en que dicha titulación exista).

MEDIOS MATERIALES

La adjudicataria será responsable de que la tecnología empleada sea la idónea para garantizar la prestación del servicio que garantice la calidad de la interpretación solicitada.

Para ello deberá disponer de la infraestructura, instalaciones, equipamiento tecnológico necesario y sus correspondientes licencias.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HUHE-BF2Y-FNOV-TO18
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Los dispositivos técnicos necesarios para la interpretación telefónica serán propiedad de la empresa y serán cedidos para su uso a los puntos de acceso autorizados por el departamento. Asimismo, el suministro, mantenimiento y reposición de los dispositivos serán por cuenta de la empresa adjudicataria.

La restitución de los aparatos deberá llevarse a cabo en el plazo máximo de 48 horas, habilitando mientras tanto una alternativa que permita la continuidad del servicio.

D. *SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN*

La entidad adjudicataria se compromete a seguir las directrices que en materia de seguimiento y evaluación de cada una de las acciones de la prestación del servicio determine el Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, a través de la persona responsable del contrato.

E. *CONFIDENCIALIDAD*

La propiedad de los trabajos objeto del presente Pliego, pertenecen en plena y exclusiva propiedad a la Diputación Foral de Bizkaia.

En consecuencia, la entidad adjudicataria se compromete a que cualquier información obtenida durante el proceso de producción, no sea utilizada, publicada, ni facilitada a terceros, tanto por la entidad como por el personal al servicio de ella, de quienes se responsabiliza, sin el expreso conocimiento y autorización de la Diputación Foral de Bizkaia.

F. *PERSPECTIVA DE GÉNERO*

De conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, la persona y/o entidad contratista o subcontratista realizará a la fecha fin del plazo de ejecución del contrato, una Memoria sobre el impacto de género de la contratación, con los indicadores y datos desagregados por sexo de las personas usuarias o beneficiarias y del personal prestador del servicio, que posibiliten evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HUHE-BF2Y-FNOV-TO18
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Sin./Fdo.: NEREA GARCIA RODRIGUEZ - 2026-01-21
GIZARTE EKINTZAKO ZERBITZU OROKORREN ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO DE SERVICIOS GENERALES ACCION SOCIAL

“Datu pertsonalen tratamendua”

“Tratamiento de datos personales”

1. ERANSKINA: “DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA” (BTA)

ANEXO 1: “TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES” (PPT)

Atxikitako langileak edo pertsona kontratistaren esparru organiko edo funtzionaleko langilea (tratamenduaren eragilea), Agirian ezarritako zerbitzuak emateko, datu pertsonalak tratatu ditzake. Datu pertsonalak atxikitako langile honek bakarrik tratatu ahalko ditu eta kontrataturiko irismena gauzatzeko xede bakarrarekin.

El personal adscrito o perteneciente al ámbito orgánico o funcional de la *persona contratista* (*persona encargada del tratamiento*), para proporcionar los servicios establecidos en el Pliego, puede tratar datos personales. Los datos personales se tratarán únicamente por este personal adscrito y con el único fin de efectuar el alcance contratado.

BFA-REN KONTRATUETAKO DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA *2016/679 ERREGELAMENDUA (EB) ETA DATUEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEARI BURUZKO 3/2018 DBLO* *INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS EN CONTRATOS DE DFB* *REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018*	
Tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako	Responsable del tratamiento y contacto
Administraziorako eta Gizarte Sustapenerako Zuzendaritza Nagusia. Ugasko Kalea 3-2 48014 Bilbao (Bizkaia). Zerbitzu Korporatiboen Zuzendaritza Nagusia, Hurtado Amezaga Kalea 6, 48008 Bilbao (Bizkaia).	Dirección General de Administración y Promoción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, con domicilio en Calle Ugasko 3-2 48014 Bilbao (Bizkaia). Dirección General de Servicios Corporativos de la Diputación Foral de Bizkaia, con domicilio en Calle Hurtado Amezaga,6 48008 Bilbao (Bizkaia).
Tratamenduaren eragilea	Persona encargada del tratamiento
Erakunde itundua	La entidad adjudicataria
Datuen babeserako delegatua	Persona delegada de Protección de Datos

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HUHE-BF2Y-FNOV-TO18
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atala Kale nagusia, 2 – 48009 Bilbo	Jefatura de la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos Gran Vía, 2 – 48009 Bilbao
Pertsona interesdunaren eskubideak	**Derechos de la persona interesada**
Interesdunak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, baita horiek tratatzeko mugak jartzeko edo horren aurka agertzeko ere, eta horretarako, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atalari zuzendutako idatzia aurkeztu beharko du hemen: • BFAren egoitza elektronikoa: https://www.ebizkaia.eus (prozedura: datu pertsonalen eskubideak egikaritzea). • Bizkaiko Foru Aldundiaren erregistro nagusia (Laguntza, Herritarren erregistro eta arreta bulegoa: Diputazio kalea, 7 – 48008 Bilbo) • Bizkaiko Foru Aldundiaren Herritarrentzako Arretarako Eskualde Bulegoak • Bizkaiko Foru Aldundiko sailen erregistro orokorrak • 39/2015 Legean aurreikusitako lekuetan Interesdunak era berean eskubidea du dagokion Kontrol Agintaritzan (Datuak Babesteko Euskal Bulegoan) erreklamazioak egiteko.	La persona interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento, y oponerse a este presentando un escrito dirigido a la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos en: • La Sede electrónica de la DFB: https://www.ebizkaia.eus (procedimiento: ejercicio derechos datos personales). • Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina de Registro y Atención Ciudadana Laguntza: C/ Diputación, 7- 48008 Bilbao). • Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia • Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia • Lugares previstos en la Ley 39/2015 La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).
Tratamenduaren helburua	**Finalidad del tratamiento**
Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailari telefono bidezko interpretazio-zerbitzuak emateko behar den informazioa eta dokumentazioa kudeatzea.	Gestionar la información y documentación necesaria para prestar los servicios de interpretación telefónica al departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia.
Datuen tratamenduaren jarduerak	**Actividades del tratamiento de datos**

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HUHE-BF2Y-FNOV-TO18
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Datu pertsonalen tratamenduak honako hauek barne hartuko ditu:		El tratamiento de los datos personales comprenderá:	
Datuak atzematea	X	Captura de datos	X
Datuak grabatzea	X	Grabación de datos	X
Datuak egituratzea		Estructuración de datos	
Datuak aldatzea	X	Modificación de datos	X
Interesdunekin harremanetan jartzea		Puesta en contacto con personas interesadas	
Datuak biltegiratzea	X	Almacenamiento de datos	X
Datuak ateratzea (berreskuratzea)	X	Extracción de datos (recuperación)	X
Datuak kontsultatzea	X	Consulta de datos	X
Datuak lagatzea / zabaltzea		Cesión / difusión de datos	
Datuak interkonektatzea (gurutzatzea)		Interconexión (cruce) de datos	
Datuak erkatzea (egiaztatzea)	X	Cotejo (comprobación) de datos	X
Datuak suntsitzea	X	Destrucción de datos	X
Tratamenduaren eragilearen informazio-sistemetan datuak kontserbatzea	X	Conservación de datos en sistemas de información del encargado de tratamiento	X
Datuen aldi baterako kopiak egitea	X	Copias temporales de datos	X
Datuen segurtasun-kopiak egitea, datuen berreskuratzea	X	Copias de seguridad de los datos, recuperación de datos	X
Beste batzuk (*zehaztu*)		Otros (especificar)	

Tratamenduaren zilegitasuna	**Legitimación del tratamiento**
1. 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, sektore publikoaren kontratuei buruzkoa. 2. Pertsona kontratistarekin formalizatu beharreko kontratua.	1. Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. 2. Contrato a formalizar con la persona contratista.
Datu pertsonalen kategoriak	**Categorías de datos personales**

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HUHE-BF2Y-FNOV-TO18
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

IDENTIFIKAZIO-DATUAK:	
NAN / IFZ / Identifikazio-agiri Ofiziala	X
Izen-abizenak	X
Posta-helbidea	
Telefonoa	X
Sinadura	
Nazionalitatea	X
Jaioteguna	
Jaioterria	
Adina	
Egoera zibila	
Helbide elektronikoa	
Sexua	
Gizarte Segurantzako zenbakia	
Irudia (argazkiak edo bideoak)	
Soinuak (audio-grabaketak)	X
Sare sozialak (Twitter, Facebook, Instragram profilak, besteak beste)	
Seme-alaba kopurua	
Ezaugarri pertsonalak (altuera, pisua, taila, besteak beste)	
Beste batzuk (*zehaztu*)	
BESTE DATU MOTA BATZUK	
Prestakuntza-datuak (titulu	

DATOS IDENTIFICATIVOS:	
D.N.I. /N.I.F. / Documento de Identificación Oficial	X
Nombre y Apellidos	X
Dirección postal	
Teléfono	X
Firma	
Nacionalidad	X
Fecha Nacimiento	
Lugar de nacimiento	
Edad	
Estado Civil	
Correo electrónico	
Sexo	
Nº de la Seguridad Social	
Imagen (Fotografías o videos)	
Sonidos (Grabaciones de audio)	X
Redes Sociales (Perfil Twitter, Facebook, Instagram, entre otros)	
Número de hijos o hijas	
Características personales (Altura, peso, talla, entre otros)	
Otros (*especificar*)	
OTRO TIPO DE DATOS	

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HUHE-BF2Y-FNOV-TO18
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

akademikoak, diplomak, besteak beste)	
Lanbide-esperientzia -edo -historia	
Lanbidea	
Lanpostua edo lanbide-kategoria	
Lizentziak edo baimenak	
Elkarte, klub edo bestelakoetan kide izatea	
Jabetza edo ondasunak	
Ekonomikoak, finantzarioak edo aseguruenak (banku-datuak, kontu korrontea, txartel-zenbakia, zergei, soldatei, subsidioei buruzko datuak, besteak beste)	
Informazio komertzialerako datuak (jarduerak, negozioak, besteak beste)	
Transakzioei buruzko datuak (interesdunak eskainitako ondasun edo zerbitzuak, interesdunak jasotako ondasun edo zerbitzuak, besteak beste)	
Administrazioko arau-hausteei buruzko datuak	
Zigor arau-hausteei buruzko datuak	
Beste batzuk (*zehaztu*)	
DATUEN KATEGORIA BEREZIAK (DBEOren 9. art)	
Etnia- edo arraza-jatorria	
Iritzi politikoak	
Sinesmen erlijioso edo filosofikoak	
Sindikatu-afiliazioa	
Datu genetikoak	
Pertsona fisiko bat adiera bakarrean identifikatzera bideratutako datu biometrikoak	

Datos de formación (Títulos, Académicos, diplomas, entre otros)	
Experiencia o Historial profesional	
Profesión	
Puesto de trabajo o categoría profesional	
Licencias, permisos o autorizaciones	
Pertenencia a Asociaciones, Clubes, entre otros	
Propiedad o posesiones	
Económicos, Financieros y de Seguros (Datos Bancarios, Cuenta Corriente, Número de Tarjeta, Datos sobre Tributos, Sueldos, Subsidios, entre otros)	
Datos de información comercial (Actividades, Negocios, entre otros)	
Datos de transacciones (Bienes o servicios ofertados por la persona interesada, bienes o servicios recibidos por la persona interesada, entre otros)	
Datos sobre infracciones administrativas	
Datos sobre infracciones penales	
Otros (*especificar*)	
CATEGORÍAS ESPECIALES DE DATOS (art. 9 RGPD)	
Origen étnico o racial	
Opiniones políticas	
Convicciones religiosas o filosóficas	
Afiliación sindical	
Datos genéticos	
Datos biométricos dirigidos a identificar de manera unívoca a una persona física	

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HUHE-BF2Y-FNOV-TO18
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Osasunari buruzko datuak		Datos relativos a la salud	
Sexu-bizitzari edo sexu-joerei buruzko datuak		Datos relativos a la vida sexual o las orientación sexuales	

Pertsona interesdunen kategorien deskribapena		Descripción de las categorías de personas interesadas	
Herritarrak	X	Ciudadanía	X
Adingabeak *(14 urte, DBEDBLOren 7. art)*	X	Menores *(14 años, art 7 LOPDGDD)*	X
65 urtetik gorako pertsonak	X	Personas mayores de 65 años	X
Egoiliarrak		Personas Residentes	
Bezeroak		Personas Clientes	
Hornitzaileak		Personas Proveedoras	
Atxikitako pertsonak edo kideak		Personas Asociadas o Miembros	
Jabeak edo errentariak		Personas Propietarias o Arrendatarias	
Ikasleak		Personas Estudiantes	
Legezko ordezkariak	X	Personas Representantes Legales	X
Harremanetarako pertsonak		Personas de Contacto	
Eskatzaileak		Personas Solicitantes	
Onuradunak		Personas Beneficiarias	
Langileak		Personas Trabajadoras	
Enplegu-eskatzaileak		Personas Demandantes de Empleo	
Kargu publikoa duten pertsonak		Personas con Cargos Públicos	

Datuen jatorria	Origen de los datos

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HUHE-BF2Y-FNOV-TO18
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Trataturiko datu pertsonalak hemendik datoz:		Los datos personales tratados proceden de:	
Interesdunak edo beren ordezkariak.	X	Propias personas interesadas o su representante:	X
Administrazio publikoak *Justizia-administrazioa* *Udalak*		Administraciones Públicas: *Administración de justicia, Ayuntamientos*	
Erregistro publikoak		Registros Públicos	
Sektore publikoko beste erakunde batzuk: *GAIKUNTZA*		Otras entidades del Sector Público: *GAIKUNTZA*	
Beste batzuk *OSAKIDETZA*		Otras: *OSAKIDETZA*	

Datuen hartzaileak	Personas destinatarias de los datos
Ez da datu pertsonalak lagatzeko aukera aurreikusten.	No se contempla la posibilidad de cesión de datos personales.
Datuak kontserbatzeko epea	**Plazo de conservación de los datos**
Kontratuaren egikaritzea betetzeko beharrezkoa den denboran zehar kontserbatuko da, bere bermeepean zehar hedatu eta legezko edo kontratuzko betebeharrak bete.	Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la ejecución del contrato, extensión durante su plazo de garantía y posterior cumplimiento de obligaciones legales y contractuales.
Datuen tratamendua amaitzean datuak eskuragarri jartzea	**Disposición de los datos al terminar el tratamiento de datos**
Tratamendua amaitzen denean, *pertsona kontratistak* honako hauek egin beharko ditu: *Tratamenduaren arduradunari* (edo horrek berenberegi idatziz izendaturiko pertsonari) datu pertsonalak itzultzea, bai eta, bidezkoa izan ezkero, datuak gordetzeko erabilitako euskarriak ere, behin prestazioa beteta. Itzulketak berarekin ekarri behar du *pertsona kontratistak* erabilitako ekipo informatikoan dauden datu guztien ezabaketa osoa. Edozelan ere, *pertsona kontratistak* kopia bat gorde dezake, behar bezala blokeatutako datuekin, prestazioaren betearazpenetik erantzukizunak sortu daitezkeen bitartean.	Una vez finalice el tratamiento, la *persona contratista* debe: Devolver a la *persona responsable del tratamiento* (o a la persona designada por esta de manera expresa por escrito), los datos personales y, si procede, los soportes donde consten, una vez cumplida la prestación. La devolución debe comportar el borrado total de los datos existentes en los equipos informáticos utilizados por la *persona contratista*. No obstante, la *persona contratista* puede conservar una copia, con los datos debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución de la prestación.
Segurtasun neurri teknikoen eta antolakuntza-neurrien deskribapen orokorra	**Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad**

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HUHE-BF2Y-FNOV-TO18
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Informazio-sistemen kategorizazioa eta segurtasun neurrien ezarpena, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duen 311/2022, maiatzaren 3ko Errege Dekretuaren arabera.	Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.
Segurtasun-neurri teknikoek eta antolamendukoek segurtasun-maila egokia bermatu nahi dute, kontuan hartuta tratamenduaren izaera, irismena, testuingurua eta helburua, bai eta pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arriskuak ere. Neurri posibleen adibideak:	Las medidas de seguridad técnicas y organizativas persiguen garantizar un nivel adecuado de seguridad, teniendo en cuenta la naturaleza, el alcance, el contexto y la finalidad del tratamiento, así como los riesgos para los derechos y libertades de las personas físicas. Ejemplos de medidas posibles:
• Tratamendu-sistemen eta -zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, erabilgarritasuna eta erresilientzia iraunkorra bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.
• Gorabehera fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero, datu pertsonalen eskuragarritasuna eta sarbidea azkar lehengoratzeko neurriak.	• Medidas para restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida en caso de incidente físico o técnico.
• Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri teknikoen eta antolakuntzakoen eraginkortasuna egiaztatzeko, ebaluatzeko eta baloratzeko prozesu erregularrak.	• Procesos de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.
• Erabiltzailea identifikatzeko eta baimentzeko neurriak.	• Medidas para la identificación y autorización del usuario.
• Transmisioan datuak babesteko neurriak.	• Medidas para la protección de los datos durante la transmisión.
• Biltegiratzean datuak babesteko neurriak.	• Medidas para la protección de los datos durante el almacenamiento.
• Datu pertsonalak tratatzen diren lekuen segurtasun fisikoa bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar la seguridad física de los lugares en los que se tratan los datos personales.
• Gorabeheren erregistroa bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar el registro de incidentes.
• Sistemaren konfigurazioa bermatzeko neurriak, bereziki berez lehenetsitako konfigurazioa.	• Medidas para garantizar la configuración del sistema, en especial la configuración por defecto.
• Informatikaren gobernantzarako eta kudeaketarako neurriak eta barneko segurtasun informatikoa.	• Medidas de gobernanza y gestión de la informática y la seguridad informática internas.
• Prozesuak eta produktuak ziurtatzeko/bermatzeko neurriak.	• Medidas para la certificación/garantía de procesos y productos.
• Datuen minimizazioa bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar la minimización de datos.
• Datuen kalitatea bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar la calidad de los datos.
• Datuen atxikipen mugatua bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar una retención limitada de los datos.
• Erantzukizun proaktiboa bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar la responsabilidad proactiva.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HUHE-BF2Y-FNOV-TO18
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

• Datuen eramangarritasuna ahalbidetzeko eta datuak ezabatzea bermatzeko neurriak.	• Medidas para permitir la portabilidad de los datos y garantizar la supresión.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: HUHE-BF2Y-FNOV-TO18
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus